

Bruksela, 15 lutego 2017 r.  
(OR. en)

6272/17

**COPEN 44**  
**EUROJUST 25**  
**EJN 13**

**NOTA**

---

Od:	Maurizio Massari, stały przedstawiciel, Stałe Przedstawicielstwo Włoch przy Unii Europejskiej
Data:	21 grudnia 2016 r.
Do:	Christine Roger, dyrektor generalna, Rada Unii Europejskiej
Dotyczy:	Decyzja ramowa Rady 2009/948/WSiSW z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie zapobiegania konfliktom jurysdykcji w postępowaniu karnym i w sprawie rozstrzygania takich konfliktów – Powiadomienie złożone przez Włochy

---

Szanowna Pani Dyrektor Generalna,

Włochy wdrożyły decyzję ramową Rady 2009/948/WSiSW w sprawie zapobiegania konfliktom jurysdykcji w postępowaniu karnym i w sprawie rozstrzygania takich konfliktów dekretem ustawodawczym nr 29 z dnia 15 lutego 2016 r., który wszedł w życie w dniu 22 marca 2016 r.

Niniejszym przekazuję do Pani informacji notę włoskiego Ministerstwa Sprawiedliwości w sprawie wdrożenia tej decyzji ramowej, do której to noty załączam:

- tekst przepisów wdrażających w języku włoskim wraz z nieoficjalnym tłumaczeniem na język angielski;<sup>1</sup>
- oświadczenia zgodnie z art. 4 ust. 2 i 3 oraz art. 14 ust. 1 decyzji ramowej;
- wykaz właściwych organów wraz z ich danymi kontaktowymi.

(zwrot grzecznościowy)

(podpisano) Maurizio Massari

---

---

<sup>1</sup> Uwaga Sekretariatu: tekst nie został załączony do niniejszego dokumentu.

**Oświadczenia złożone zgodnie z decyzją ramową Rady 2009/948/WSiSW  
z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie zapobiegania konfliktom jurysdykcji  
w postępowaniu karnym i w sprawie rozstrzygania takich konfliktów**

**Art. 4 ust. 2 Właściwe organy**

Właściwym organem jest Prokurator Generalny przy Sądzie Apelacyjnym, w którego okręgu znajduje się organ sądowy, przed którym toczy się równoległe postępowanie, zgodnie z decyzją ramową (patrz załączony wykaz).

**Art. 4 ust. 3 Organy centralne**

W terminie 10 dni od dnia powiadomienia o rozpoczęciu bezpośrednich konsultacji właściwy prokurator generalny informuje o tym fakcie Ministra Sprawiedliwości, który może zarządzić, by koncentracja postępowania w innym państwie członkowskim nie była przeprowadzana, jeśli stwierdzi, że w wyniku niezdolności do sprawowania jurysdykcji we Włoszech, zagrożone mogłyby być bezpieczeństwo lub inne podstawowe interesy państwa.

W każdym przypadku ministra informuje się o wyniku bezpośrednich konsultacji.

**Art. 14 ust. 1 Języki**

Język włoski. Włochy akceptują również wszelkie inne języki zrozumiałe dla właściwych organów.

---

**ADRESY*****Ministerstwo Sprawiedliwości*****Dipartimento per gli Affari di Giustizia**

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- Cooperazione Giudiziaria Internazionale

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel. 0668852180 – fax 0668897528

[prot.dag@giustiziacert.it](mailto:prot.dag@giustiziacert.it)[ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it](mailto:ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it)***Procure Generali della Repubblica presso le Corti d'appello  
/Biura Prokuratora Generalnego przy Sądach Apelacyjnych/*****1) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ANCONA**

**adres** Via Matteotti, 48  
**gmina** ANCONA  
**kod pocztowy** 60121  
**numer telefonu** 071 - 5062517  
**faks** 071 - 2072568  
071 - 5062434  
**adres poczty elektronicznej** [pg.ancona@giustizia.it](mailto:pg.ancona@giustizia.it)

**2) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BARI**

**adres** Piazza E. De Nicola  
**gmina** BARI  
**kod pocztowy** 70100  
**numer telefonu** 080 - 5298111 (centrala)  
080 - 5749218  
**faks** 080 - 5794547  
**adres poczty elektronicznej** [pg.bari@giustizia.it](mailto:pg.bari@giustizia.it)

**3) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BOLOGNA**

**adres** Piazza dei Tribunali, 4  
**gmina** BOLOGNA  
**kod pocztowy** 40124  
**numer telefonu** 051 – 201512  
**faks** 051 - 201768 (biuro sekretarza)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.bologna@giustizia.it](mailto:pg.bologna@giustizia.it)  
[procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it](mailto:procuratoregenerale.pg.bologna@giustiziacert.it)  
  
**strona internetowa** [www.pg.bologna.giustizia.it](http://www.pg.bologna.giustizia.it)

**4) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di BRESCIA**

**adres** Via Lattanzio Gambara, 40  
**gmina** BRESCIA  
**kod pocztowy** 25122  
  
**numer telefonu** 030-7674111 (centrala)  
030-7674218/4215 (biuro sekretarza ds. kryminalnych)  
  
**faks** 030 - 3774996 (biuro sekretarza ds. kryminalnych)

**5) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAGLIARI**

**adres** Piazza della Repubblica, 18  
**gmina** CAGLIARI  
**kod pocztowy** 09127  
  
**numer telefonu** 070 - 60222220 / 2217 (biuro sekretarza ds. kryminalnych  
i stosunków zewnętrznych)  
  
**faks** 070 - 60222807 / 303477 (biuro sekretarza  
ds. kryminalnych i stosunków zewnętrznych)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.cagliari@giustizia.it](mailto:pg.cagliari@giustizia.it)  
  
**strona internetowa** <http://www.pg.cagliari.giustizia.it/>

**6) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CALTANISSETTA**

**adres** Via Libertà, 5  
**gmina** CALTANISSETTA  
**kod pocztowy** 93100  
**numer telefonu** 0934 - 71211  
**faks** 0934 - 592067  
**adres poczty elektronicznej** [pg.caltanissetta@giustizia.it](mailto:pg.caltanissetta@giustizia.it)  
**strona internetowa** <http://www.pg.caltanissetta.giustizia.it/>

**7) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CAMPOBASSO**

**adres** Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena  
**gmina** CAMPOBASSO  
**kod pocztowy** 86100  
**numer telefonu** 0874 - 400335 (centrala, także informacja)  
0874 - 400206 (biuro sekretarza ds. ogólnych – kierownik)  
0874 - 400332 (biuro sekretarza ds. ogólnych – pracownicy)  
0874 - 400201 (biuro sekretarza  
ds. cywilnych/kryminalnych)  
**faks** 0874 - 98647  
**adres poczty elektronicznej** [pg.campobasso@giustizia.it](mailto:pg.campobasso@giustizia.it)

**8) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANIA**

**adres** Piazza Verga  
**gmina** CATANIA  
**kod pocztowy** 95100  
**numer telefonu** 095 – 446586  
**faks** 095 – 502502  
**adres poczty elektronicznej** [pg.catania@giustizia.it](mailto:pg.catania@giustizia.it)

**9) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di CATANZARO**

**adres** Via Falcone e Borsellino, s.n.c.  
**gmina** CATANZARO  
**kod pocztowy** 88100  
**numer telefonu** 0961 - 885111 (centrala)  
**faks** 0961 – 747153  
**adres poczty elektronicznej** [pg.catanzaro@giustizia.it](mailto:pg.catanzaro@giustizia.it)

**10) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Cagliari - Sezione distaccata di SASSARI**

**adres** Via Budapest, 34  
**gmina** SASSARI  
**numer telefonu** 07100  
**numer telefonu** 079 - 209200 / 266 / 244  
**faks** 079 - 236827  
**adres poczty elektronicznej** [pg.sassari@giustizia.it](mailto:pg.sassari@giustizia.it)  
[penale.pg.sassari@giustizia.it](mailto:penale.pg.sassari@giustizia.it)  
[prot.pg.sassari@giustiziacerit.it](mailto:prot.pg.sassari@giustiziacerit.it)  
[penale.pg.sassari@giustiziacerit.it](mailto:penale.pg.sassari@giustiziacerit.it)  
**PEC**  
**strona internetowa** [www.procuragenerale.sassari.it](http://www.procuragenerale.sassari.it)

**11) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di FIRENZE**

**adres** Viale Alessandro Guidoni, 61 - Palazzo di giustizia -  
**gmina** FIRENZE  
**kod pocztowy** 50127  
**numer telefonu** 055 - 79941 (centrala)  
**faks** 055 - 7995826 (biuro sekretarza ds. kryminalnych)  
055 - 7995852 (biuro ds. egzekwowania wyroków)  
055 - 7995835 (wydział ds. ekstradycji; europejski nakaz  
aresztowania; konwencje strasburskie)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.firenze@giustizia.it](mailto:pg.firenze@giustizia.it)

**12) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di GENOVA**

**adres** Piazza Portoria, 1  
**gmina** GENOVA  
**kod pocztowy** 16100  
**numer telefonu** 010 - 5691 (centrala)  
**faks** 010 - 5692767  
**adres poczty elektronicznej** [pg.genova@giustizia.it](mailto:pg.genova@giustizia.it)

**13) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di L'AQUILA**

**adres** via Pile n. 7  
**gmina** L'AQUILA  
**kod pocztowy** 67100

**numer telefonu** 0862 - 632819 (biuro sekretarza ds. kryminalnych)  
0862 - 632804 (biuro sekretarza ds. kryminalnych oraz regionalny wydział ds. szkoleń)

**faks** 0862 - 632494  
0862 - 632860 (biuro administracyjne)

**adres poczty elektronicznej** [pg.laquila@giustizia.it](mailto:pg.laquila@giustizia.it)

**14) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di LECCE**

**adres** Viale Michele De Pietro, s.n.c.  
**gmina** LECCE  
**kod pocztowy** 73100

**numer telefonu** 0832 - 242731 / 301637 / 276110 (centrala)  
0832 - 300518 (biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
0832 - 245030 (biuro ds. egzekwowania wyroków)

**faks** 0832 - 249930 (biuro administracyjne)  
0832 - 307890 (biuro ds. egzekwowania wyroków)

**adres poczty elektronicznej** [pg.lecce@giustizia.it](mailto:pg.lecce@giustizia.it)

**15) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MESSINA**

**adres** Via Tommaso Cannizzaro  
**gmina** MESSINA  
**kod pocztowy** 98100  
**numer telefonu** 090 - 77661 (centrala)  
**faks** 090 – 663016  
**adres poczty elektronicznej** [pg.messina@giustizia.it](mailto:pg.messina@giustizia.it)



**16) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di MILANO**

**adres** Via Freguglia, 1  
**gmina** MILANO  
**kod pocztowy** 20122  
**numer telefonu** 02 - 5436 (centrala)  
**faks** 02 – 55195857  
**adres poczty elektronicznej** [pg.milano@giustizia.it](mailto:pg.milano@giustizia.it)

**17) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di NAPOLI**

**adres** Piazza Cenni - Nuovo Palazzo di Giustizia  
**gmina** NAPOLI  
**kod pocztowy** 80143  
**numer telefonu** 081 - 2237111 (centrala)  
**faks** 081 – 2234449  
**adres poczty elektronicznej** [pg.napoli@giustizia.it](mailto:pg.napoli@giustizia.it)  
[affaripenali.pg.napoli@giustizia.it](mailto:affaripenali.pg.napoli@giustizia.it)  
[mailto:affaricivili.protocolloconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it](mailto:mailto:affaricivili.protocolloconsegnatar.pg.napoli@giustizia.it)  
[prot.pg.napoli@giustiziacerit.it](mailto:prot.pg.napoli@giustiziacerit.it)  
**PEC** [procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacerit.it](mailto:procuratoregenerale.pg.napoli@giustiziacerit.it)  
[affaripenali.pg.napoli@giustiziacerit.it](mailto:affaripenali.pg.napoli@giustiziacerit.it)

**18) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PALERMO**

**adres** Piazza Vittorio Emanuele Orlando  
**gmina** PALERMO  
**kod pocztowy** 90138  
**numer telefonu** 091 - 7421111 (centrala)  
091 - 589633 (biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
**faks** 091 - 584334 (biuro osobistego sekretarza)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.palermo@giustizia.it](mailto:pg.palermo@giustizia.it)

**19) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di PERUGIA**

**adres** Piazza Matteotti, 22  
**gmina** PERUGIA  
**kod pocztowy** 06100  
**numer telefonu** 075 - 54051  
075 - 5405500  
**faks** 075 - 5727951  
**adres poczty elektronicznej** [pg.perugia@giustizia.it](mailto:pg.perugia@giustizia.it)

**20) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di POTENZA**

**adres** Via Nazario Sauro - Palazzo di Giustizia  
**gmina** POTENZA  
**kod pocztowy** 85100  
**numer telefonu** 0971 - 491650 / 491940 (biuro administracyjne i biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
0971 - 491789 (sprawy cywilne i karne)  
  
0971 - 471825 (biuro administracyjne i biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
  
**faks** 0971 - 491654 (biuro ds. egzekwowania wyroków)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.potenza@giustizia.it](mailto:pg.potenza@giustizia.it)

**21) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA**

**adres** Via Cimino, 2  
**gmina** REGGIO CALABRIA  
**kod pocztowy** 89100  
**numer telefonu** 0965 - 21593  
**faks** 0965 - 25572  
**adres poczty elektronicznej** [pg.reggiocalabria@giustizia.it](mailto:pg.reggiocalabria@giustizia.it)

**22) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di ROMA**

**adres** Piazza Adriana, 2  
**gmina** ROMA  
**kod pocztowy** 00193  
**numer telefonu** 06 - 684849 (centrala)  
  
**faks** 06 - 6871642  
06 – 68308663  
**adres poczty elektronicznej** [pg.roma@giustizia.it](mailto:pg.roma@giustizia.it)

**23) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di SALERNO**

**adres** Corso Garibaldi - Palazzo di Giustizia  
**gmina** SALERNO  
**kod pocztowy** 84100  
**numer telefonu** 089 - 5645111 (centrala)  
089 - 5645212 (biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
  
**faks** 089 - 231711 (biuro administracyjne)  
089 - 221181 (biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
**adres poczty elektronicznej** [pg.salerno@giustizia.it](mailto:pg.salerno@giustizia.it)

**24) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TARANTO**

**adres** Viale G. Impastato no. 1/C - Quartiere Paolo VI  
**gmina** TARANTO  
**kod pocztowy** 74123  
**numer telefonu** 099 - 7343111 (centrala)  
099 - 7343614 (biuro administracyjne)  
099 - 7343611 (biuro sekretarza ds. jurysdykcji)  
  
**faks** 099 - 7343624 (biuro sekretarza ds. egzekwowania wyroków i jurysdykcji)  
  
**adres poczty elektronicznej** [pg.taranto@giustizia.it](mailto:pg.taranto@giustizia.it)  
[segr.penale.pg.taranto@giustizia.it](mailto:segr.penale.pg.taranto@giustizia.it) (biuro ds. jurysdykcji)  
[esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it](mailto:esecuzione.pg.taranto@giustiziacert.it) (biuro ds. egzekwowania wyroków)  
**PEC** [giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it](mailto:giurisdizione.pg.taranto@giustiziacert.it) (sprawy jurysdykcji)

**25) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TORINO**

**adres** Corso Vittorio Emanuele II,  
130  
**gmina** TORINO  
**kod pocztowy** 10138  
**numer telefonu** 011 - 4327111 (centrala)  
**faks** 011 – 4329056  
**adres poczty elektronicznej** [pg.torino@giustizia.it](mailto:pg.torino@giustizia.it)

**26) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRENTO**

**adres** Largo Pigarelli, 1  
**gmina** TRENTO  
**kod pocztowy** 38122  
**numer telefonu** 0461 - 200111 (centrala)  
0461 - 200210 (biuro informacyjne)  
0461 - 200310 (biuro sekretarza Prokuratora Generalnego)  
0461 - 200292 / 248 (Rosanna Aievola, odpowiedzialna za  
biuro sekretarza ds. administracyjnych, sprawy pracownicze  
oraz biuro osobistego sekretarza Prokuratora Generalnego)  
**faks** 0461 – 839746  
**adres poczty elektronicznej** [pg.trento@giustizia.it](mailto:pg.trento@giustizia.it)

**27) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di TRIESTE**

**adres** Via Foro Ulpiano, 1  
**gmina** TRIESTE  
**kod pocztowy** 34100  
**numer telefonu** 040 - 7792251  
**faks** 040 - 635064  
**adres poczty elektronicznej** [pg.trieste@giustizia.it](mailto:pg.trieste@giustizia.it)

**28) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di Trento - Sezione distaccata di BOLZANO**

**adres** Corso Libertà, 23  
**gmina** BOLZANO  
**kod pocztowy** 39100  
**numer telefonu** 0471 - 226111 (centrala)  
0471 – 226450 (biuro administracyjne)  
0471 - 226405 (biuro ds. egzekwowania wyroków)  
0471 - 226412 (biuro sekretarza Rzecznika Generalnego)  
0471 - 226445 (biuro ds. międzynarodowych wniosków o pomoc prawną )  
**faks** 0471 – 226452  
**adres poczty elektronicznej** [pg.bolzano@giustizia.it](mailto:pg.bolzano@giustizia.it)

**29) Procura Generale della Repubblica presso la Corte d'Appello di VENEZIA**

**adres** San Marco, 4041  
**gmina** VENEZIA  
**kod pocztowy** 30124  
**numer telefonu** 041 - 5217724 (centrala)  
**faks** 041 – 5237649  
**adres poczty elektronicznej** [pg.venezia@giustizia.it](mailto:pg.venezia@giustizia.it)

---